



LUPINE[®]
LIGHTING SYSTEMS



www.lupine.de

Wilma Lampada/Lampenkopf

Wilma 6/9/12

Wilma X6/X9/X12



ISTRUZIONI D'USO / BEDIENUNGSANLEITUNG

Wilma

Italiano

Prima leggere, poi illuminare!	3
Montaggio	4–8
Uso	9–13
Adeguare i livelli	14–15
Micro Charger	16
Caricatore/Wiesel	17
Funzioni speciali	19–21
Manutenzione e stoccaggio	22
Problemi – Superamento	23
Dati tecnici	24
Ultime note	25

Deutsch

Erst lesen, dann leuchten!	27
Montage	28–32
Bedienung	33–37
Leuchtstufen anpassen	38–39
Micro Charger	40
Ladegerät Wiesel	41
Spezialfunktionen	42–45
Pflege & Lagerung	46
Fehlerbehebung	47
Technische Daten	48
Letzte Hinweise	49

In generale:

Nella fornitura, sia luci che accumulatore sono pronti all'uso, ma prima di usarli la prima volta bisogna caricare la batteria → [vedi parte caricatore](#)

Indicazioni di sicurezza:

Attenzione: non dirigere intenzionalmente il raggio di luce verso i propri occhi oppure quelli di un'altra persona: se un raggio colpisce gli occhi, chiudete consapevolmente gli occhi e muovete la testa, facendola uscire dal fascio luminoso. Per osservare il fascio luminoso non si dovrebbero usare degli strumenti che otticamente mettono molto a fuoco.

Nel caso di uso commerciale o dell'amministrazione pubblica, l'utente va informato sulle norme di prevenzione infortuni per emissione di fascio luminoso.

Questa luce potrebbe mancare ad ogni secondo. Per questo è sempre utile avere pronta una piccola lampada di emergenza.

Sviluppo di calore:

La nostra Wilma non è una lampada tascabile. La cassa può riscaldarsi molto, per cui stia sempre attento/attenta a tenerla lontano a sufficienza da materiali infiammabili. Operazioni con stato di riposo (quindi senza raffreddamento ad es. mediante il vento di avanzamento o simili) sono sempre possibili e non danneggiano la lampada.

Attenzione! Quando è a riposo, la luce della lampada dopo pochi minuti scompare. Ciò è normale, in quanto riduce la temperatura della lampada. L'uso più duraturo a 28 W è possibile solo con il movimento dell'aria!

Impermeabile?

Tutti i componenti della Wilma sono resistenti all'acqua, e possono essere utilizzati anche in condizioni molto avverse. La lampada è della classe di protezione IP 68, ma NON è una lampada da immersione, e non è adatta all'uso sott'acqua.

Supporto universale FIT:

Questa lampada può essere fissata velocemente e semplicemente a tutti i tubi sottili oppure oggetti adatti e non è necessario alcun attrezzo grazie all'anello di gomma flessibile.

Il montaggio è mostrato anche in un video nell'area support della nostra pagina web!



Fate attenzione al fatto che per tubi particolarmente spessi dovrebbe essere utilizzato l'anello maggiore allegato.

Nota: Nella fornitura, l'anello è montato sul supporto per tubi normali. Per fissare la torcia a tubi fuori misura, svitate il supporto e cambiate l'anello con quello maggiore.

Aggiustare la lampada lateralmente:

Per aggiustare la torcia a stanghe per tende per freeride o downhill, il supporto può essere girato lateralmente di 4°. Per farlo allentate sempre la vite sul supporto.



Supporto per casco:

Il supporto per casco Lupine può essere montato su quasi tutti i caschi con aperture di ventilazione. Il montaggio è molto semplice; per farlo seguite le foto e le istruzioni delle pagine successive.



Tip: In genere i due nastri sono troppo lunghi. Accorciate i nastri dopo aver montato completamente il supporto e dopo averlo smontato, poiché una volta tagliato, non si può più tornare indietro.

1



Tirate i due nastri attraverso le aperture di ventilazione che vi sono più comode. Provate diverse posizioni per trovare quella migliore per voi. Aiutatevi provando per individuare la posizione migliore.

Tip: Quasi tutte le aperture di ventilazione vanno in avanti in modo obliquo, per questo è utile fissare il supporto tanto più vicino al bordo possibile, in modo che non scivoli. Passate i nastri di velcro attraverso il supporto, come riportato sulla foto: quando la confezione è nuova, i nastri di velcro fanno un po' fatica a passare attraverso le aperture. E' normale e ciò cessa con un uso frequente.

2



Ora tendete i due nastri di velcro, possibilmente con forza, (in modo che il supporto sia in mezzo) e premete il velcro superiore su quello inferiore. Poi potete infilare all'interno i terminali in eccesso dei due nastri di velcro in modo che non si formino le terribili "orecchie". Scuotete in avanti ed indietro il casco per verificare il fissaggio del supporto.



Il montaggio della torcia sul supporto per casco funziona secondo lo stesso principio come il fissaggio sul tubo. L'anello di gomma del supporto universale FIT fissa la lampada sul supporto.

Il montaggio della lampada sul casco è mostrato anche in un video nell'area support della nostra pagina web! [👉](#)



Lampada frontale:

Anche il montaggio della lampada frontale funziona secondo lo stesso principio come per il fissaggio sulla stanga. L'anello di gomma del supporto universale FIT fissa la lampada sulla fascia da fronte.



Fascia HD:

La nostra fascia "Heavy Duty" per l'uso nelle attività sportive nei boschi bui, come ad es. nelle corse di orientamento notturne, v. www.lupine.de (articolo n. 188)



Batteria Hardcase:

A seconda della dimensione del tubo, utilizzare il velcro più corto oppure il più lungo. Mettere il velcro in modo che la protezione antiscivolo interna garantisca un'ulteriore presa.



Il montaggio della batteria sul telaio è mostrato anche in un video nell'area support della nostra pagina web!



* Solo in Austria e in Svizzera

Indicatore della capacità**Acusticamente:**

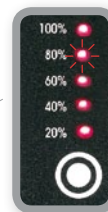
Per leggere la capacità è sufficiente esercitare una breve pressione sul tasto. Dapprima si sentirà un segnale acustico che permette di verificare l'esatta capacità residua durante l'utilizzo sul casco o sulla fascia: tale capacità sarà graduale e procederà con aumenti/diminuzioni del 20%.

5 x		= 100%
4 x		= 80%
3 x		= 60%
2 x		= 40%
1 x		= 20%

Otticamente:

L'indicatore ottico usa 5 LED rossi di controllo, che possono avere due stati: lampeggiare e essere sempre illuminati. **Un LED che è sempre illuminato significa che ci sono passi del 20%, un LED lampeggiante un passo del 10%.**

Esempio: 3 LED (20%, 40%, 60%) sono illuminati = 70% capacità rimanente
1 LED (80%) lampeggia

**Funzione di luce posteriore**

Per attivare la luce posteriore, premere il tasto due volte consecutive e per breve tempo.

Poi i 5 LED saranno sempre illuminati. Per spegnere la luce posteriore, premere nuovamente il tasto.

Funzione di intermittenza

Premendo brevemente 3 volte il tasto, si attiva una luce ad intermittenza ossia si ha l'alternanza continua di un Led. Per spegnere premere nuovamente il tasto.

Nota: L'indicatore della capacità si spegne da solo dopo alcuni secondi; se ciò non accade, è stata eventualmente attivata la luce posteriore ed i 5 LED rossi non significano in nessun caso che la batteria è completamente carica.



Inizializzazione & indicatore di tensione:

Dopo aver collegato la batteria alla luce, il programma esegue un autotest; la lampada ed i 5 LED di stato s'illumineranno brevemente. Successivamente la tensione della batteria verrà indicata dal rosso o dal blu dei LED.

Prima lampeggia → il Led blu 1 x per Volt,
poi lampeggia → il Led verde 1 x per 1/10 Volt

Per verificare nuovamente la tensione della batteria, staccare la luce dalla batteria e poi ricollegarla.

Esempio: il Led blu lampeggia 7 x e quello verde 5 x = la tensione misurata sotto carico è di 7,5 V. **Quest'indicazione serve per calcolare lo stato effettivo della batteria prima dell'uso.**

La carica della batteria è mostrata anche in un video nell'area support della nostra pagina web!



Suggerimenti:

Batteria piena	oltre 7,9 V
Ricaricare la batteria oppure la batteria è vecchia	tra 7,1 e 7,8 V
La batteria non può essere usata	tra 6,5 e 7 V

Nota: potete interrompere l'indicazione in qualsiasi momento spegnendo la lampada. Prima di usare la lampada, non dovete attendere l'intera indicazione.

Il Power control system (PCS) misura il voltaggio sotto carico, per cui le misurazioni con un voltmetro non sono comparabili.

Accensione/Commutazione:

Premendo una volta il tasto si attiva la luce e due LED blu s'illuminano per 14 W. Premendo brevemente il tasto si può cambiare il livello di illuminazione. Il significato esatto dei LED accesi viene raffigurato in modo esaustivo a pp. 14-15, dove viene anche spiegato come si può cambiare la modalità a tre livelli, programmata in fabbrica.

Voltaggio effettivo:

La potenza massima dipende dalla temperatura esterna e si ha solo con un certo vento di avanzamento. Senza il raffreddamento la potenza si riduce in modo continuo, per evitare che elettronica e LED si surriscaldino. La riduzione viene indicata anche dai LED di stato, e ad es. quando si viaggia lentamente, dopo un certo tempo, s'illuminano solo 4 dei 5 LED blu.

Spegnimento:

Premendo ininterrottamente sul tasto (più di 2 secondi) spegnete la lampada.

Funzione SOS:

Se premete il tasto interruttore per **3 secondi**, la lampada s'illumina brevemente. Ora lasciate il tasto. Finché non ripremete il tasto, la lampada continuerà a lampeggiare con il segnale internazionale di SOS ossia fino a che la batteria è scarica. Premendo nuovamente il tasto, spegnete la funzione di SOS e potete utilizzare la lampada come sempre.

Nota: il segnale SOS è un segnale d'allarme! Utilizzatelo con attenzione e solo in veri casi di emergenza. Grazie all'alta luminosità della lampada, questo segnale è visibile a distanze chilometriche e la durata è di molte ore: l'abuso è punibile penalmente!

Energia della batteria consumata:

Dopo lo spegnimento viene indicata l'energia della batteria consumata ossia la capacità della batteria; ciò avviene con il lampeggiamento del LED blu e poi del LED verde. Quest'informazione viene cancellata staccando la batteria e per questo può essere mostrata solo una volta!

Esempio: se il LED blu lampeggia 4 volte e successivamente quello verde 6 volte, sono stati consumati 4,6 Ah.

Prima lampeggia → LED blu 1 volta per Ah

Poi lampeggia → LED verde 1 volta per 1/10 Ah

Indicatore di allarme della batteria:

La capacità residua della batteria viene indicata in ogni batteria Lupine SmartCore (v. pag 9); inoltre la backlight s'illumina di blu, verde o rosso (illuminazione di fondo). Se il voltaggio della batteria diminuisce sotto certi valori, la luce cambia da blu a verde e poco prima della fine della capacità della batteria, passa al rosso.



Attenzione: se la batteria è scarica, (tutti i LED rosso lampeggiano alternativamente con luce backlight rossa) la lampada si disattiva dopo aver lampeggiato numerose volte. **Fermarsi subito!**



Batteria piena o parzialmente scarica



Poca capacità residua



Pochissima capacità residua



Lampeggiamento rosso+rosso
Batteria scarica
Fermarsi subito!

Nota: I tempi di illuminazione disponibili dopo che le backlight verde e rossa sono lampeggiate, dipendono dalla capacità totale della batteria, dalla temperatura, dall'età della batteria e dal programma scelto. Poiché il decorso della tensione delle batterie a Li-ioni non è proporzionale alla carica contenuta, dovete imparare a interpretare i segnali più importanti della batteria.

Riserva:

Se la batteria è scarica, (tutti e 5 i LED rossi lampeggiano alternativamente con la backlight rossa) dopo alcuni lampeggi la luce si spegne, per cui prestate attenzione. Dopo un nuovo collegamento (doppio click) è disponibile la riserva. Dipenderà dall'età della batteria il fatto che per alcuni minuti la batteria funzioni ancora. Affinché la riserva sia disponibile più a lungo possibile, è disponibile solo una debole luce anabbagliante. Per indicare che si è in riserva, i 5 LED rossi lampeggeranno lentamente e la backlight s'illuminerà di rosso. **Quando la batteria è completamente scarica, la luce verrà disattivata forzatamente, per questo è opportuno rallentare!**




Riserva

Nota: solo con l'uso di 1,5 W o meno, la riserva non è più disponibile.




Attenzione: non è più possibile accendere nuovamente la luce oppure ciò può essere ottenuto solo con una nuova accensione della batteria, operazione che danneggia sempre la batteria! Quando è scarica vi è il pericolo di spegnimento improvviso, per cui si consiglia di caricare quanto prima la batteria.

Avete la possibilità di scegliere fino a 4 livelli di luminosità, con la sequenza che desiderate:

1. Premere il tasto (ca. per 4 sec.) finché il LED  verde s'illumina
→ lasciare il tasto
2. La scelta del livello di luminosità viene avviata **automaticamente** come raffigurato
3. Premere il tasto nel caso che il livello di luminosità sia quello desiderato
→ ora ha fissato il **primo livello** di luminosità
4. Dopo aver lasciato il tasto, la scelta del livello di luminosità si avvia nuovamente in modo **automatico**. Ora potete scegliere il **secondo livello**. Se non vi è alcuna scelta, la lampada s'illumina con un solo livello; se al momento auspicato si preme, si scelgono due livelli e la lampada riparte dall'inizio. In questo modo potete scegliere sino a **4 livelli** di luminosità.

1 W livello di luminosità	
1.5 W livello di luminosità	
3 W livello di luminosità	
5 W livello di luminosità	
7 W livello di luminosità	
10 W livello di luminosità	
14 W livello di luminosità	
19 W livello di luminosità	
23 W livello di luminosità	
28 W livello di luminosità	
SOS	
RVLR	
con segnale di emergenza alpino	

 Regolazione di fabbrica

Regolazione di fabbrica:

1. livello	14 W	
2. livello	28 W	
3. livello	1.5 W	

RVLR:

In questa modalità è disponibile una modalità di lampeggiamento lento aggiuntiva.

Ripristino regolazione di fabbrica:

Per ritornare alla regolazione di fabbrica tenere premuto il tasto sino a che i 5 LED rossi sul taster si illuminano. Quando s'illuminano i 5 LED rossi, lasciare il tasto e separare la lampada dalla batteria. Al successivo avvio, le regolazioni di fabbrica sono nuovamente attivate.

Collegamento:

Infilate il caricatore nella presa e collegatelo ad un microcaricatore. Dopo che il LED arancione si è illuminato, collegate la batteria al caricatore.

**Caricare:**

La carica si avvia automaticamente.

Il LED arancione e quello blu s'illuminano: tanto più alta è la corrente di carica, tanto più chiara sarà la luce del LED blu.

Non appena la batteria è carica ed il caricatore ha cambiato la sua posizione su **voll**, il LED verde s'illumina.



- **Attenzione!** Con questo caricatore si possono caricare solo batterie Li-Ion. Non è adatto alle batterie Ni-MH.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili - pericolo di esplosione!**
- Questo caricabatterie può essere aperto solo dal produttore

LED display:

Il LED arancione/blu si illuminano la batteria è in carica
(tanto più chiara sarà la luce del LED blu, tanto più alta è la corrente di carica)

Il LED arancione lampeggia: stand-by
Il LED verde s' illumina: la batteria è carica

Dopo aver tolto la batteria carica dal caricatore, la capacità caricata verrà indicata dai due LED sul caricabatteria. Dopo un breve lampeggio del LED verde, la capacità viene mostrata come segue:

LED verde ogni lampeggio – 1 AH
LED arancione ogni lampeggio – 1/10 Ah

Collegamento:

Infilate il caricatore allegato Wiesel nella presa e collegatelo alla batteria.

Carica:

L'operazione di carica parte automaticamente. A seconda del modello, il LED di controllo può illuminarsi di verde oppure di rosso. Potere lasciare accesa la batteria (anche più tempo) al caricabatteria. Non danneggia la batteria ma non ha neppure alcun vantaggio in caso di batteria ai Li-ioni, dato che non è necessario caricare la batteria per conservarla. Se tenuta in un luogo fresco, la percentuale di autoscarica è del 15% all'anno.

LED display:**Variante 1**

Il LED s'illumina di rosso: le batterie sono in carica

Il LED s'illumina di verde: le batterie sono caricate

**Variante 2**

Il LED s'illumina di rosso: le batterie sono in carica

Il LED si spegne: le batterie sono caricate




- **Attenzione!** Con questo caricatore si possono caricare solo batterie Li-Ion. Non è adatto alle batterie Ni-MH.
- **Non utilizzare batterie non ricaricabili - pericolo di esplosione!**
- Questo caricabatterie può essere aperto solo dal produttore

Funzioni di illuminazione aggiuntive

Riprogrammazione della funzione di SOS impostata di fabbrica → v. pag. 11

Avete la possibilità di occupare la funzione SOS, programmata di fabbrica, con qualsiasi livello di illuminazione o di RVLR oppure di SOS, segnale di soccorso alpino.

1. Premere il tasto (ca. per 5 sec.) finché 2 LED  verdi si illuminano
→ lasciare il tasto

2. La scelta del livello di luminosità viene avviata **automaticamente** come raffigurato

3. Premere il tasto nel caso che il livello di luminosità sia quello desiderato

Se premete il tasto per 3 secondi, la lampada s'illumina. Ora lasciate il tasto. La lampada s'illumina fino a che le batterie sono scariche nel programma di illuminazione scelto.

1 W livello di luminosità



1.5 W livello di luminosità



3 W livello di luminosità



5 W livello di luminosità



7 W livello di luminosità



10 W livello di luminosità



14 W livello di luminosità



19 W livello di luminosità



23 W livello di luminosità



28 W livello di luminosità



SOS



RVLR




con segnale di
emergenza alpino



Regolazione di fabbrica

Indicazione alternativa di capacità:

1. Prima di attivare l'indicatore alternativo di capacità, caricare la batteria.
2. Premere il tasto (ca. per 6 sec.) finché 3 LED  verdi si illuminano
→ lasciare il tasto
3. La scelta della capacità della batteria viene avviata **automaticamente**
4. Regolare grossolanamente la capacità della batteria ad es. per una batteria scegliere 11 Ah
→ Premere il tasto

La lampada indica orientativamente lo stato della batteria con il LED **rosso** ogni volta che si preme il tasto. Il principio è simile a quello della nostra batteria SmartCore.

Attenzione: se la lampada viene separata dalla batteria, quest'indicazione non funziona più correttamente.

2 Ah



3 Ah



4 Ah



5 Ah



6 Ah



7 Ah



8 Ah



9 Ah



10 Ah



11 Ah



12 Ah



13 Ah



14 Ah



15 Ah








disattivare indicazione di capacità della batteria

Modifica del messaggio di batteria scarica

Con questo programma si può scegliere, inoltre, quando si attiva il segnale di batteria vuota.

1. Premere il tasto (ca. per 7 sec.) finché 4 LED ●●●● verdi s'illuminano
→ lasciare il tasto

2. si possono scegliere i livelli sotto illustrati, premendo il tasto:

Backlight:	blu	verde	rossa	
	6.0 V	5.6 V	5.2 V	
	6.2 V	5.8 V	5.3 V	
impostazione di fabbrica:	6.4 V	6.0 V	5.4 V	
	6.6 V	6.2 V	5.5 V	
	6.8 V	6.4 V	5.6 V	

Ripristino dell'impostazione di fabbrica:

1. Premere il tasto (ca. per 8 sec.) finché 5 LED ●●●●● rossi s'illuminano
→ lasciare il tasto
2. Poi separare la lampada dalla batteria e tutte le impostazioni di fabbrica sono nuovamente attivate.

Contatti della presa:

Normalmente i contatti non hanno bisogno di cure particolari, se tuttavia doveste utilizzare la Wilma in un ambiente salino, i contatti potranno venire lubrificati leggermente nonché occasionalmente con **Lupine Dutch Grease**, che riduce l'ossidazione dei contatti. **Non utilizzate grassi per i poli o spray per contatti.**

Trasporto:

Attenzione: separare sempre la batteria dalla lampada!

Il consumo di energia modesto dell'elettronica in genere incentiva lo scaricamento anticipato della batteria. Inoltre sussiste il pericolo che la lampada venga accesa per errore. Il surriscaldamento incontrollato potrebbe causare un incendio oppure far fondere il materiale plastico circostante.

Stoccaggio:

Caricate completamente la batteria prima di non usarla per lungo tempo e conservatela in un luogo possibilmente freddo e asciutto. Va bene anche se la batteria rimane attaccata al caricatore per tutto il tempo.

Apertura della scatola della lampada:

Aprire il coperchio anteriore della scatola; per farlo tenete la parte posteriore della lampada con una mano e girate il coperchio filettato anteriore verso sinistra (in direzione contraria alle lancette dell'orologio). Dopo aver rimosso la copertura, vedrete l'alloggiamento quadruplo della lente. Attenzione: evitate di toccare direttamente la lente.

Chiusura della scatola della lampada:

Dapprima verificate la posizione corretta dell'anello nella parte posteriore della scatola. La scatola è impermeabile solo con un anello intatto. Dopo aver controllato, girate il coperchio filettato con cautela sul filetto. **Attenzione: sin dall'inizio il filetto deve essere facilmente gestibile, altrimenti riavvitare subito e ritentare nuovamente.** La filettatura fine non ammette errori, per cui è necessaria una particolare attenzione. Chiudete completamente il coperchio.

Problema	Causa	Soluzione
La lampada non ci accende e i LED del tasto di accensione non s'illuminano quando si collegano	<ul style="list-style-type: none"> → La batteria è quasi scarica → La batteria non è collegata alla luce in modo corretto o non è affatto collegata 	<ul style="list-style-type: none"> → caricare la batteria (leggere anche la parte sottostante "la batteria non carica") → Verificare tutti i contatti
I Power LED non s'illuminano Il LED sul tasto di accensione lampeggiano quando si collega la batteria alla lampada.	<ul style="list-style-type: none"> → Il LED è difettoso 	<ul style="list-style-type: none"> → Sostituirlo
I tempi d'illuminazione sono troppo brevi	<ul style="list-style-type: none"> → La batteria è scarica → La batteria è vecchia → Le temperature sono molto basse → I caricabatteria è difettoso → La batteria non è adatta 	<ul style="list-style-type: none"> → Caricare → Sostituire → Tenere la batteria al caldo → Sostituire il caricabatteria → Usare batterie originali Lupine
La batteria non si carica: Il caricatore non reagisce alla batteria collegata e non inizia a caricare	<ul style="list-style-type: none"> → L'elettronica interna della batteria ha fermato un ulteriore scaricamento con la disattivazione. Il caricatore collegato ha bisogno di alcuni minuti per avviarsi e iniziare a caricare. 	<ul style="list-style-type: none"> → Lasciare collegata la batteria al caricatore ed attendere. Abbiate pazienza! L'operazione può durare fino a 60 minuti.

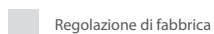
Peso:

Lampada Wilma:	120 g
Wilma 6 completa di batteria:	360 g
Wilma 9 completa di batteria:	460 g
Wilma 12 completa di batteria:	560 g
Wilma X6 completa di batteria:	430 g
Wilma X9 completa di batteria:	530 g
Wilma X12 completa di batteria:	630 g

**Luminosità:****Durata dell'illuminazione:**

		Wilma 6/X6:	Wilma 9/X9:	Wilma 12/X12:
28 W	2400 lumen	1 h 30 min.	2 h 15 min.	3 h
23 W	2050 lumen	1 h 45 min.	2 h 40 min.	3 h 30 min.
19 W	1700 lumen	2 h 20 min.	3 h 30 min.	4 h 40 min.
14 W	1400 lumen	2 h 50 min.	4 h 15 min.	5 h 45 min.
10 W	1100 lumen	4 h	6 h	8 h
7 W	850 lumen	5 h 45 min.	8 h 30 min.	11 h
5 W	570 lumen	8 h	12 h	16 h
3 W	350 lumen	13 h	19 h	26 h
1.5 W	180 lumen	26 h	38 h	52 h
1 W	130 lumen	40 h	60 h	80 h

La durata dell'illuminazione può dipendere dall'età, grado di cura e temperatura della batteria.

**Carica:**

Wilma 6/X6:	4 h
Wilma 9/X9:	4 h
Wilma 12/X12:	5 h 30 min.

Capacità della batteria/tensione nominale:

Wilma 6/X6:	5.6Ah	7.2V	Li-Ion
Wilma 9/X9:	8.4Ah	7.2V	Li-Ion
Wilma 12/X12:	11.2Ah	7.2V	Li-Ion

Angolo di illuminazione della lente

26°

Temperatura

-25 °C fino a +70 °C

Caricatore Micro Carger:

Voltaggio di entrata: 12- 14 V =>= 2 A dalla componente di rete o cavo per auto
 Corrente per caricare: max. 2 A
 Batteria adatta: Li-Ion 7.2 V
 Display: controllo della carica con 3 LEDs
 Collegamenti: entrata ed uscita con terminali protetti per quanto riguarda la polarità

Caricatore Wiesel:

Voltaggio in entrata: 100 - 240 V~, 50 - 60 Hz
 Corrente di carica: 1.2 A max.
 Batteria adatta: Li-Ion 7.2 V

Classe di protezione
IP68

Regole

In Europa l'utilizzo di questo sistema di illuminazione per determinati scopi può essere disciplinato in modo diverso da Paese a Paese. Informatevi sulle norme valide nel Vostro Paese.

Il tipo di montaggio con l'anello di gomma ed il design di Wilma e del PCS sono protetti da brevetti sia in Europa che in USA.

Modifiche

Con riserva di ulteriori sviluppi dei nostri prodotti e modifiche tecniche

Garanzia

Durante 24 mesi di garanzia questa comprende tutte le componenti e copre vizi di produzione. Fa eccezione la batteria; inoltre si estinguono le rivalse di garanzia in caso di uso non conforme alle norme o modifiche di ogni tipo.

Deutsch

Erst lesen, dann leuchten!	27
Montage	28–32
Bedienung	33–37
Leuchtstufen anpassen	38–39
Micro Charger	40
Ladegerät Wiesel	41
Spezialfunktionen	42–45
Pflege & Lagerung	46
Fehlerbehebung	47
Technische Daten	48
Letzte Hinweise	49

Allgemeines:

Scheinwerfer und Lader sind im Lieferzustand sofort einsetzbar, Sie müssen aber den Akku vor dem ersten Einsatz laden. → Siehe Anleitung Ladegerät

Sicherheitshinweise:



Warnung! Niemals absichtlich den Lichtstrahl in die eigenen oder in die Augen anderer Personen richten. Falls ein Lichtstrahl in die Augen trifft, sind die Augen bewusst zu schließen und der Kopf aus dem Lichtstrahl zu bewegen. Es dürfen keine optisch stark bündelnden Instrumente zur Betrachtung des Lichtstrahls verwendet werden.

Bei gewerblicher Nutzung oder bei Nutzung im Bereich der öffentlichen Hand ist der Benutzer entsprechend der Unfallverhütungsvorschrift für Laserstrahlung zu unterweisen.

Dieser Scheinwerfer könnte jederzeit ausfallen. Deshalb ist es hilfreich, immer eine kleine Notlampe bereitzuhalten.

Wärmeentwicklung:

Unsere Wilma ist keine Taschenlampe. Das Gehäuse kann heiß werden, achten Sie deshalb immer auf ausreichenden Abstand zu brennbaren Materialien. Der ruhende Betrieb (also ohne Kühlung durch z. B. Fahrtwind) ist jederzeit möglich, er schadet dem Scheinwerfer nicht.

Achtung! Beim Betrieb im Stillstand wird das Licht nach einigen Minuten gedrosselt. Dies ist normal und reduziert die Temperatur der Lampe. Der dauerhafte Betrieb mit 28 W ist nur bei Luftbewegung möglich!

Wasserdicht?

Alle Komponenten der Wilma sind wasserfest und können selbstverständlich auch unter den widrigsten Umständen eingesetzt werden. Die Lampe erfüllt die IP Schutzklasse 68, ist jedoch keine Taucherlampe und für die Benutzung unter Wasser NICHT geeignet.

Uni-Fit-Halter:

Mit dem flexiblen Gummiring kann die Lampe schnell und einfach an allen dünneren Stangen bzw. passend geformten Gegenständen montiert werden. Genauso ist eine Befestigung ohne weiteres Zubehör an den Helmhaltern bzw. den Stirnbändern von Lupine möglich.

Die Stangenmontage wird auch in einem Video im Supportbereich auf unserer Homepage gezeigt!



Bitte beachten Sie, dass für besonders dicke Stangen der beiliegende größere O-Ring verwendet werden sollte.

Hinweis: Im Lieferzustand ist der Ring für normale Stangen am Halter montiert. Um die Lampe an oversized Stangen befestigen zu können, schrauben Sie daher den Halter ab und tauschen Sie den O-Ring gegen die größere Variante aus.

Lampe seitlich justieren:

Zur Anpassung an Freeride- oder Downhill-Zeltstangen kann der Halter am Lampengehäuse um jeweils 4° seitlich gedreht werden. Lockern Sie dazu immer die Schraube des Halters.

**Helmhalter:**

Der Lupine-Helmhalter kann an nahezu allen Helmen mit Lüftungsschlitzen befestigt werden. Die Montage ist sehr einfach, betrachten Sie hierzu die Abbildungen und die Begleittexte auf den folgenden Seiten.



Tipp: Die beiden Bänder sind im Regelfall zu lang. Kürzen Sie die Bänder jedoch erst, nachdem Sie den Halter komplett montiert und demontiert haben, denn: **Abgeschnitten ist abgeschnitten!**

1



Ziehen Sie die beiden Bänder durch die am günstigsten liegenden Lüftungsschlitze. Etwas Ausprobieren hilft, hier die beste Position zu finden.

Tipp: Fast alle Lüftungsschlitze verlaufen schräg nach vorn. Deshalb ist es günstig, den Halter so weit unten am Rand wie möglich zu befestigen, so kann der Halter nicht nachrutschen. Fädeln Sie die beiden Bänder wie auf der Abbildung durch den Halter. Im Neuzustand sind die Bänder etwas mühsam durch den Schlitz zu fädeln, das ist normal und gibt sich mit häufigerer Benutzung.

2



Spannen Sie nun die beiden Bänder möglichst kräftig (so dass der Halter mittig sitzt) und drücken das obere Klettband anschließend auf das untere Band. Danach können Sie die überstehenden Enden auf dem Klettband nach innen weiter verlegen, so bleiben keine hässlichen Ohren stehen. Rütteln Sie nun etwas am Halter, um den festen Sitz zu überprüfen.



Die Montage der Lampe am Helmhalter funktioniert nach dem selben [Prinzip wie die Stangenbefestigung](#). Der Gummiring des Uni-Fit-Halters fixiert die Lampe am Helmhalter.

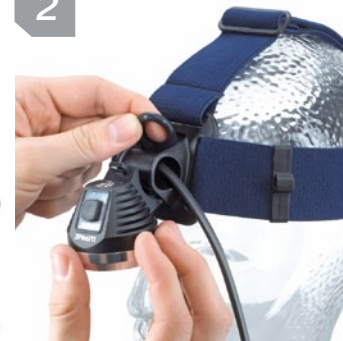
Die Helmmontage wird auch in einem Video im Supportbereich auf unserer Homepage gezeigt!



1



2



Stirnlampe:

Auch die Montage der Lampe am Stirnband funktioniert nach demselben [Prinzip wie die Stangenbefestigung](#). Der Gummiring des Uni-Fit-Halters fixiert die Lampe am Stirnband.



Stirnband HD

Unser „Heavy Duty“ Stirnband: für den sportlichen Einsatz in dunklen Wäldern wie z. B. bei Nachtorientierungsläufen. siehe: www.lupine.de (Artikel Nr. 188)



Hardcase-Akkus :

Je nach Rohrfumfang ist zur Montage entweder das kurze oder das lange Klettband geeignet. Das Klettband so um das Rohr legen, dass die Antirutschbeschichtung auf der Innenseite für zusätzlichen Halt sorgt.



Die Akku-Montage am Rahmen wird auch in einem Video im Supportbereich auf unserer Homepage gezeigt!



*nur in Österreich und der Schweiz

Kapazitätsanzeige**Akustisch:**

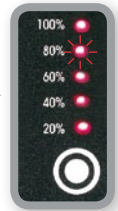
Zum Ablesen der Kapazität genügt ein kurzer Druck auf das Tastfeld. Zunächst erfolgt ein akustisches Signal, welches bei der Verwendung am Helm- oder Stirnband eine schnelle, in 20%-Stufen genaue Überprüfung der Restkapazität ermöglicht.

5 x	🔊	= 100 %
4 x	🔊	= 80 %
3 x	🔊	= 60 %
2 x	🔊	= 40 %
1 x	🔊	= 20 %

Optisch:

Die optische LED-Anzeige erfolgt durch 5 rote Kontroll-LEDs. Die LEDs kennen dabei zwei Betriebszustände: blinkend und dauerhaft leuchtend. Dabei gilt: **eine dauerhaft leuchtende LED steht für einen 20%-Schritt, eine blinkende LED für einen 10%-Schritt.**

Beispiel: 3 LEDs (20 %, 40 %, 60 %) leuchten = 70 % Restkapazität
1 LED (80 %) blinkt

**Rücklicht-Funktion**

Zum Aktivieren des Rücklichts den Taster **2 Mal kurz hintereinander drücken**. Im Anschluss leuchten alle 5 LEDs dauerhaft. Zum Ausschalten des Rücklichts den Taster erneut drücken.

Lauflicht-Funktion

Durch **3 kurze Tastenklcks** wird ein Lauflicht aktiviert, bei dem durchlaufend jeweils eine LED abwechselnd leuchtet. Zum Ausschalten den Taster erneut drücken.

Hinweis: Die Kapazitätsanzeige erlischt nach wenigen Sekunden wieder von alleine. Ist dies nicht der Fall, wurde eventuell das Rücklicht aktiviert und die 5 roten LEDs bedeuten keineswegs, dass der Akku noch komplett geladen ist.



Initialisierung & Spannungsanzeige:

Nach dem Anstecken des Scheinwerfers an den Akku durchläuft die Software einen Selbsttest, bei dem alle 5 Status-LEDs und die Lampe einmal kurz aufleuchten. Anschließend wird die **Akku-Spannung** über die blaue und grüne LED angezeigt. Dies geschieht wie folgt:

Zuerst blinkt die → blaue LED 1-mal pro Volt,
dann blinkt die → grüne LED 1-mal pro 1/10 Volt.

Für eine erneute Abfrage der Akku-Spannung muss der Scheinwerfer vom Akku getrennt und wieder verbunden werden.

Beispiel: Die blaue LED blinkt 7-mal und die grüne LED anschließend 5-mal = die gemessene Spannung unter Last liegt bei 7.5 V. Diese Anzeige hilft, den tatsächlichen Zustand des Akkus vor dem Einsatz abzuwägen.

Die Akku-Ladestatus werden auch in einem Video im Supportbereich auf unserer Homepage gezeigt!



Anhaltspunkte hierzu:

Über 7.9 V ist voll. Zwischen 7.1 und 7.8 V: Akku nachladen, oder der Akku ist schon älter. Zwischen 6.5 und 7 V: nicht einsatzbereit.

Hinweis: Diese Anzeige können Sie jederzeit durch das Anschalten der Lampe unterbrechen. Sie müssen also nicht die gesamte Anzeige abwarten, bevor Ihre Lampe einsatzbereit ist.

Das Power Control System (PCS) misst die Spannung unter Last, deshalb sind Messungen mit einem Voltmeter nicht vergleichbar.

Einschalten/Umschalten:

Durch den ersten Tastendruck startet der Scheinwerfer und zwei blaue LEDs leuchten für die 14 W Stufe. Zum Wechsel zwischen den einzelnen Leuchtstufen ist ein kurzer Tastendruck notwendig. Die genaue Bedeutung der LED Anzeige wird anschaulich auf S. 14–15 dargestellt, dort wird auch erklärt wie man den werksseitigen 3-Stufen Modus verändern kann.

Tatsächliche Leistung:

Abhängig von der Außentemperatur wird die Maximalleistung nur bei entsprechendem Fahrtwind realisiert. Ohne Kühlung wird die Leistung stufenlos reduziert, um eine Überhitzung der LEDs und der Elektronik zu vermeiden. Die Reduzierung wird durch die Status-LEDs angezeigt und so leuchten z. B. bei langsamer Fahrt nach gewisser Zeit nur noch 4 der 5 blauen LEDs.

Ausschalten:

Durch **anhaltenden Tastendruck** (länger als 2 Sekunden) schalten Sie die Lampe aus.

SOS-Funktion:

Wenn Sie **3 Sekunden** lang den Schalter gedrückt halten, blitzt die Lampe auf. Lassen Sie jetzt den Schalter los. Solange Sie den Taster nicht wieder drücken, wird der Scheinwerfer bis zur Erschöpfung des Akkus das internationale **SOS-Notfallsignal** blinken. Durch erneuten Tastendruck schalten Sie die SOS-Funktion wieder aus und können die Lampe wie gewohnt verwenden.

Hinweis: Das SOS-Zeichen ist ein Notsignal! Verwenden Sie es entsprechend umsichtig und nur in wirklichen Notfällen. Durch die hohe Lichtleistung des Scheinwerfers ist dieses Signal kilometerweit sichtbar, die Betriebszeit liegt bei vielen Stunden. **Die missbräuchliche Verwendung ist strafbar!**

Entnommene Kapazität aus dem Akku:

Nach dem Ausschalten wird die entnommene Kapazität angezeigt. Dies wird durch Blinken der blauen LED und dann der grünen LED angezeigt. Diese Information wird durch das Abstecken des Akkus gelöscht und kann deshalb nur einmal angezeigt werden!

Beispiel: Wenn die blaue LED 4-mal blinkt und anschließend die grüne LED 6-mal blinkt, wurden 4.6 Ah aus dem Akku entnommen.

Zuerst blinkt die → blaue LED 1-mal pro Ah,
dann blinkt die → grüne LED 1-mal pro 1/10 Ah.

Akku Warnanzeige:

Die Restkapazität des Akkus wird an jedem Lupine SmartCore Akku (siehe S. 9) angezeigt. Darüber hinaus leuchtet das Backlight (Hintergrundbeleuchtung) des Lampenkopfes blau, grün oder rot. Sinkt die Akkuspannung unter bestimmte Werte, dann wechselt das Licht von blau auf grün und kurz vor Ende der Kapazität auf rot.



Warnung! Wenn der Akku leer ist (alle 5 roten LEDs blinken abwechselnd bei rotem Backlight), wird der Scheinwerfer nach mehrmaligem Blinken abgeschaltet. **Sofort anhalten!**



Akku voll oder
teilentladen



geringe
Restkapazität



sehr geringe
Restkapazität



rot + rot blinkend:
Akku leer –
sofort anhalten

Hinweis: Die nach dem Aufleuchten des grünen oder roten Backlights noch zur Verfügung stehenden Leuchtzeit ist von der Gesamtkapazität, der Temperatur, dem Alter des Akkus und dem gewählten Programm abhängig. Da der Spannungsverlauf von Li-Ionen-Akkus nicht proportional zur noch enthaltenen Ladung ist, müssen Sie die Anzeigen in Verbindung mit Ihrem Akku deuten lernen.

Reservetank:

Wenn der Akku leer ist (alle 5 roten LEDs blinken abwechselnd bei rotem Backlight), wird der Scheinwerfer nach mehrmaligem Blinken abgeschaltet. Nach erneutem Anschalten (Doppelklick!) steht der Reservetank zur Verfügung. Abhängig vom Alter des Akkus werden noch einige Minuten bereitgestellt. Damit der Reservetank so lange wie möglich verfügbar bleibt, steht nur noch schwaches Abblendlicht zu Verfügung. Zur Anzeige des aktivierten Reservetanks blinken die 5 roten LEDs langsam und das Backlight leuchtet rot. **Bei dann vollständig entleertem Akku wird der Scheinwerfer zwangsweise abgeschaltet, deshalb: Tempo runter!**



Reservetank

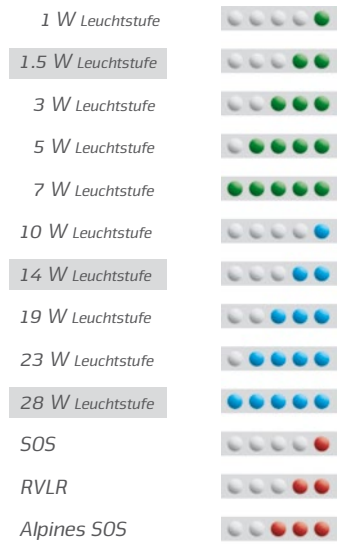
Hinweis: Bei der ausschließlichen Nutzung mit 1.5 W oder weniger steht der Reservetank nicht mehr zur Verfügung.



Warnung! Ein erneutes Anschalten ist nicht mehr möglich bzw. nur durch ein Neu-Anstecken des Akkus zu erzwingen und **schädigt immer den Akku!** Im entladenen Zustand besteht die Gefahr der Tiefentladung, laden Sie den Akku deshalb baldmöglichst wieder auf.

Sie haben die Möglichkeit, bis zu 4 Leuchtstufen in beliebiger Reihenfolge festzulegen.

1. Taste solange gedrückt halten (ca. 4 Sek.) bis eine grüne LED leuchtet
→ Taster loslassen
2. Die Leuchtstufenauswahl wird wie abgebildet automatisch gestartet
3. Bei der gewünschten Leuchtstufe Taster drücken
→ nun haben Sie die 1. Leuchtstufe festgelegt
4. Nach dem Loslassen startet die Leuchtstufenauswahl wieder automatisch. Nun können sie die 2. Leuchtstufe festlegen. Erfolgt keine Auswahl, so leuchtet die Lampe mit nur einer Stufe. Drückt man zum gewünschten Zeitpunkt, sind 2 Leuchtstufen festgelegt und die Leuchtstufenauswahl beginnt wieder von vorne. Auf diese Weise können Sie bis zu 4 Leuchtstufen festlegen.



Werkseinstellung

Werkseinstellung:



RVLR:

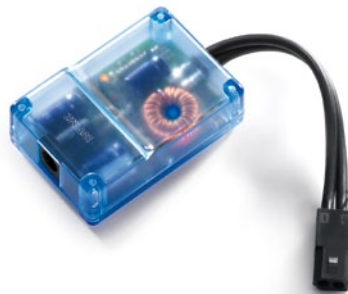
In diesem Modus steht zusätzlich ein langsamer Blinkmodus zu Verfügung.

Rücksetzen auf Werkseinstellung:

Zum Rücksetzen auf Werkseinstellung hält man den Taster solange gedrückt, bis 5 rote LEDs am Taster aufleuchten. Leuchten die 5 roten LEDs lässt man den Taster los und trennt im Anschluss die Lampe vom Akku. Bei erneutem Anstecken sind die Werkseinstellung wieder aktiviert.

Anschluss:

Stecken Sie das beiliegende Netzteil in Ihre Steckdose und verbinden Sie dieses mit dem Micro-Charger. Nach dem Aufblinken der orangen LED stecken Sie den Akku am Ladegerät an.

**Laden:**

Der Ladevorgang startet automatisch, die orange und blaue LED leuchten. Je höher der Ladestrom, desto heller leuchtet die blaue LED.

Sobald der Akku voll ist und das Ladegerät auf – Voll – umgeschaltet hat, leuchtet die grüne LED.



- **Warnung!** Mit diesem Ladegerät dürfen nur wiederaufladbare Li-Ionen-Akkus aufgeladen werden. Es ist NICHT zum Laden von Ni-MH-Akkus geeignet!
- **Keine Trockenbatterien verwenden!** – Explosionsgefahr!
- Dieses Ladegerät darf NUR vom Hersteller geöffnet werden!

LED-Anzeige:

Orange/blaue LED leuchtet: Akku wird geladen
(Je höher der Ladestrom, desto heller leuchtet die blaue LED.)

Orange LED blinkt: Stand-by

Grüne LED leuchtet: Akku voll

Nach dem Abziehen des vollgeladenen Akkus wird die eingeladene Kapazität über die 2 LEDs am Ladegerät angezeigt. Nach einem kurzen Blitzen der grünen LED wird die Kapazität wie folgt angezeigt:

Grüne LED: jedes Blinken – 1 Ah

Orange LED: jedes Blinken – 1/10 Ah

Anschluss:

Stecken Sie das beiliegende Ladegerät Wiesel in Ihre Steckdose und verbinden Sie dieses mit dem Akku.

Laden:

Der Ladevorgang startet automatisch. Je nach Ausführung kann die Kontroll-LED nur grün oder auch rot leuchten. Sie können den Akku (auch für längere Zeit) am Ladegerät hängen lassen. Das schadet dem Akku nicht, bringt bei Li-Ionen-Akkus jedoch auch keine Vorteile, da keine Erhaltungsladung notwendig ist. Selbstentladung bei kühler Lagerung: 15 % im Jahr!

LED-Anzeige:**Variante 1:**

LED leuchtet rot: Akku wird geladen

LED leuchtet grün: Akku ist voll

**Variante 2:**

LED leuchtet grün: Akku wird geladen

LED aus: Akku ist voll














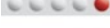

- **Warnung!** Mit diesem Ladegerät dürfen nur wiederaufladbare Li-Ionen-Akkus aufgeladen werden. Es ist NICHT zum Laden von Ni-MH-Akkus geeignet!
- **Keine Trockenbatterien verwenden!** – Explosionsgefahr!
- Dieses Ladegerät darf NUR vom Hersteller geöffnet werden!

Zusatzleuchtfunktion Umprogrammierung der werksseitigen SOS-Funktion → siehe Seite 11

Sie haben Sie die Möglichkeit, die werksseitig vorprogrammierte SOS-Funktion mit jeder beliebigen Leuchtstufe bzw. dem RVLR oder dem alpinen SOS Signal neu zu belegen.

1. Taste solange gedrückt halten (ca. 5 Sek.) bis zwei grüne ●● LEDs leuchten.
→ Taster loslassen
2. Die Leuchtstufenauswahl wird wie abgebildet **automatisch gestartet**
3. Bei der gewünschten Leuchtstufe Taster drücken

Wenn Sie 3 Sekunden lang den Schalter gedrückt halten, blitzt die Lampe auf. Lassen Sie jetzt den Schalter los. Die Lampe leuchtet nun bis zur Erschöpfung des Akkus im gewählten Leuchtprogramm.

1 W Leuchtstufe	
1.5 W Leuchtstufe	
3 W Leuchtstufe	
5 W Leuchtstufe	
7 W Leuchtstufe	
10 W Leuchtstufe	
14 W Leuchtstufe	
19 W Leuchtstufe	
23 W Leuchtstufe	
28 W Leuchtstufe	
SOS	
RVLR	
Alpines SOS	

 Werkseinstellung









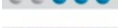





Alternative Kapazitätsanzeige am Lampenkopf:

1. Vor Aktivierung der alternativen Kapazitätsanzeige den **Akku voll aufladen**.
2. Taste solange gedrückt halten (ca. 6 Sek.) bis drei grüne ●●● LEDs leuchten.
→ Taster loslassen
3. Die Auswahl der Akkukapazität wird **automatisch gestartet**
4. Akku Kapazität grob einstellen z.B. für einen 11.2 Ah Akku 11Ah wählen.
→ Tastendruck

Ab sofort zeigt der Lampenkopf näherungsweise nach jedem Tastendruck den Zustand des Akkus mit den **roten LEDs** an. Das Prinzip gleicht dem unserer SmartCore Akkus.

Achtung! Wird der Lampenkopf vom Akku getrennt, funktioniert diese Anzeige nicht mehr richtig.






Akku Kapazitätsanzeige deaktivieren

2 Ah	
3 Ah	
4 Ah	
5 Ah	
6 Ah	
7 Ah	
8 Ah	
9 Ah	
10 Ah	
11 Ah	
12 Ah	
13 Ah	
14 Ah	
15 Ah	

Backlight Akkuleerwarnung verändern:

Mit diesem Programm kann zusätzlich beeinflusst werden wann die Akkuleerwarnung erfolgt.

1. Taste solange gedrückt halten (ca. 7 Sek.) bis vier grüne ● ● ● ● LEDs leuchten.
→ Taster loslassen
2. Die Schaltschwellen können wie unten abgebildet durch Tastendruck ausgewählt werden.

Backlight:	blau	grün	rot	
	6.0V	5.6V	5.2V	
	6.2V	5.8V	5.3V	
Werkseinstellung	6.4V	6.0V	5.4V	
	6.6V	6.2V	5.5V	
	6.8V	6.4V	5.6V	

Rücksetzen auf Werkseinstellung:

1. Taste solange gedrückt halten (ca. 8 Sek.) bis fünf rote ● ● ● ● ● LEDs leuchten.
→ Taster loslassen
2. Im Anschluss müssen Sie den Lampenkopf einmal vom Akku trennen und alle Werkseinstellungen sind wieder aktiviert.

Steckerkontakte:

Im Regelfall benötigen die Steckerkontakte keine besondere Pflege. Sollten Sie Ihre Wilma jedoch in salzhaltiger Umgebung benutzen, freuen sich die Kontakte über gelegentliches dünnes Einfetten mit [Lupine Dutch Grease](#), was die Oxidation der Kontakte zuverlässig verhindert. [Verwenden Sie keinesfalls Polfette oder Kontaktsprays!](#)

Transport:

Achtung! Den Akku immer vom Scheinwerfer trennen!

Der geringe Stromverbrauch der Elektronik fördert ansonsten die vorzeitige Entladung des Akkus. Weiterhin besteht die Gefahr, dass die Lampe versehentlich eingeschaltet wird. Die unkontrollierte Erwärmung könnte einen Brand verursachen oder anliegendes Kunststoffmaterial zum Schmelzen bringen.

Lagerung:

Vor längerem Nichtgebrauch laden Sie den Akku voll und lagern ihn an einem möglichst kühlen, trockenen Ort. Es ist auch in Ordnung, den Akku die ganze Zeit über am Ladegerät angeschlossen zu lassen.

Lampengehäuse öffnen:

Öffnen Sie den vorderen Schraubdeckel des Lampengehäuses. Hierzu halten Sie den hinteren Teil der Lampe mit der einen Hand fest und drehen den vorderen Schraubdeckel nach links (gegen den Uhrzeigersinn). Nachdem Sie den Deckel entfernt haben, sehen Sie den 4-fachen Linseneinsatz. Bitte vermeiden Sie, die Linsen direkt zu berühren.

Lampengehäuse schließen:

Vorab überprüfen Sie den korrekten Sitz des O-Ringes am hinteren Gehäuseteil. Nur mit einem intakten O-Ring ist das Gehäuse wasserdicht. Nach erfolgter Prüfung drehen Sie den Schraubdeckel vorsichtig auf das Gewinde. **Wichtig! Das Gewinde muss von Anfang an leichtgängig sein, ansonsten sofort zurückschrauben und erneut versuchen.** Das Feingewinde verzeiht hierbei keinerlei Fehlbehandlung – deshalb ist hier besondere Sorgfalt notwendig! Drehen Sie den Deckel ganz zu.

Fehler**Ursache****Behebung**

Lampe lässt sich nicht einschalten, und die LEDs des Schalters blinken beim Anstecken nicht auf.

- Tiefentladener Akku.
- Akku nicht oder fehlerhaft am Scheinwerfer angesteckt.

- Akku laden (unbedingt auch weiter unten „Akku lädt nicht“ lesen!).
- Alle Steckerkontakte überprüfen

Power LEDs leuchten nicht, LEDs am Schalter blinken beim Anstecken auf.

- LED-Einsatz ist defekt.

- Austauschen.

Die Leuchtzeiten sind zu gering.

- Der Akku ist leer.
- Der Akku ist alt.
- Sehr tiefe Temperaturen.
- Das Ladegerät ist defekt.
- Ungeeigneter Akku.

- Laden.
- Austauschen.
- Akku warm halten.
- Ladegerät austauschen.
- Lupine-Original-Akku benutzen.

Akku lädt nicht: Der Lader reagiert nicht auf den angeschlossenen Akku und beginnt nicht mit der Ladung.

- Die interne Akkuelektronik hat eine weitere Entladung durch Abschalten gestoppt. Der angeschlossene Lader benötigt nun einige Minuten zur Initialisierung und zum Beginn des Ladens.

- Akku am Lader angeschlossen lassen und abwarten. **Geduld!** Es kann bis zu 60 Minuten dauern.

Gewicht:

Wilma Lampenkopf:	120 g
Wilma 6 komplett mit Akku:	360 g
Wilma 9 komplett mit Akku:	460 g
Wilma 12 komplett mit Akku:	560 g
Wilma X6 komplett mit Akku:	430 g
Wilma X9 komplett mit Akku:	530 g
Wilma X12 komplett mit Akku:	630 g

**Lichtleistung:****Leuchtzeiten:**

		Wilma 6/X6:	Wilma 9/X9:	Wilma 12/X12:
28 W	2400 Lumen	1 Std. 30 Min.	2 Std. 15 Min.	3 Std.
23 W	2050 Lumen	1 Std. 45 Min.	2 Std. 40 Min.	3 Std. 30 Min.
19 W	1700 Lumen	2 Std. 20 Min.	3 Std. 30 Min.	4 Std. 40 Min.
14 W	1400 Lumen	2 Std. 50 Min.	4 Std. 15 Min.	5 Std. 45 Min.
10 W	1100 Lumen	4 Std.	6 Std.	8 Std.
7 W	850 Lumen	5 Std. 45 Min.	8 Std. 30 Min.	11 Std.
5 W	570 Lumen	8 Std.	12 Std.	16 Std.
3 W	350 Lumen	13 Std.	19 Std.	26 Std.
1.5 W	180 Lumen	26 Std.	38 Std.	52 Std.
1 W	130 Lumen	40 Std.	60 Std.	80 Std.

Die Leuchtzeiten können abhängig von Alter, Pflegezustand und Temperatur Schwankungen unterliegen.



Werkseinstellung

Ladezeiten:

Wilma 6/X6:	4 Std.
Wilma 9/X9:	4 Std.
Wilma 12/X12:	5 Std. 30 Min.

Akku-Kapazität/Nennspannung:

Wilma 6/X6:	5.6 Ah	7.2 V Li-Ion
Wilma 9/X9:	8.4 Ah	7.2 V Li-Ion
Wilma 12/X12:	11.2 Ah	7.2 V Li-Ion

Abstrahlwinkel:

26°

Einsatzbereich:

-25 °C – +70 °C

Ladegerät Micro Charger:

Eingangsspannung:	12 – 14 V \Rightarrow 2 A vom Netzteil oder Kfz-Kabel
Ladestrom:	2 A max.
Geeignete Akkus:	Li-Ion 7.2 V
Display:	Ladekontrolle durch 3 LEDs
Anschlüsse:	Ein- und Ausgang verpolsicher

Ladegerät Wiesel:

Eingangsspannung:	100 – 240 V~, 50 – 60 Hz
Ladestrom:	1.2 A max.
Geeignete Akkus:	Li-Ion 7.2 V

Schutzklasse:

IP68

Regelungen:

Die Verwendung dieses Beleuchtungssystems für bestimmte Zwecke kann in Europa von Land zu Land unterschiedlich geregelt sein. Informieren Sie sich über die in Ihrem Land gültigen Bestimmungen.

Die Art der Montage mit dem Gummiring und das Design der Wilma und des PCS sind sowohl in Europa als auch in den USA patentrechtlich geschützt!

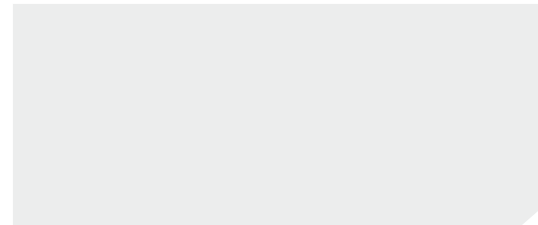
Änderungen

Weiterentwicklungen unserer Produkte und technische Änderungen vorbehalten.

Garantie

Innerhalb der Garantiezeit von 24 Monaten umfasst die Gewährleistung alle Komponenten und deckt fertigungsbedingte Mängel ab. Ausgenommen ist jedoch der Akku. Des Weiteren erlöschen die Garantieansprüche bei nicht bestimmungsgemäßer Benutzung oder Veränderungen jeglicher Art.

Data acquisto / Kaufdatum
Timbro negoziante / Händlerstempel





www.lupine.de

Lupine Lighting Systems GmbH
Winnberger Weg 11
92318 Neumarkt
Germany

Phone: +49 (0)91 81 - 50 94 90
Fax: +49 (0)91 81 - 50 94 915
E-mail: info@lupine.de